



# IL NAVICELLO



PERIODICO DI INFORMAZIONE E DI CULTURA DEI CITTADINI DI CALCINAIA - Aut. Trib. Pisa N. 9/84 - N. 1 - Maggio 1994

## QUALE FUTURO PER LA SCUOLA MEDIA DI CALCINAIA ?

**Ai lettori**

**A**l punto 2a) dell'art. 4 della finanziaria si dice: "Con regolamento governativo si determinano le modalità di graduale conferimento agli istituti e scuole della personalità giuridica, **previa definizione di un piano di razionalizzazione da formulare anche sulla base delle esigenze degli enti locali**". In attesa del regolamento il Provveditorato ha formulato un'ipotesi di razionalizzazione per il quinquennio che inizia con l'a.s. 1995/1996, secondo cui la S.M. di Calcinaia risulta fra le scuole soggette ad accorpamento o soppressione diversamente da quelle di Bientina e di Vicopisano, che non figurano nel predetto elenco. Tale ipotesi non è supportata da ragioni oggettive. Per questo il sindaco, la Presidente del Consiglio d'Istituto, il Preside e la Coordinatrice Amm.va della scuola hanno esposto verbalmente e per scritto le loro critiche a simile proposta e ne hanno formulata un'altra (come da lettera qui pubblicata) in incontri ufficiali con l'Assessore alla Cultura dell'Amm.ne Provinciale il 10 febbraio u.s., con il Provveditore agli Studi e il Presidente del Consiglio Scolastico Provinciale il 14 febbraio u.s. Il Preside poi ha avuto un colloquio in proposito con il Presidente del Distretto Scolastico il 18 febbraio u.s. Occorrerà soprattutto da parte dell'Ente Locale vigilare perché i criteri di razionalizzazione siano applicati con imparzialità ed equità sulla base di criteri pubblici ed oggettivi.

IL PRESIDE  
Prof. Enrico Quintavalli

### "Ipotesi di razionalizzazione della rete scolastica"

Inviata alle Autorità Competenti

#### CONSTATATO CHE

in merito all'ipotesi di razionalizzazione della rete scolastica proposta dall'Ufficio del Provveditorato agli Studi relativamente al quinquennio, che inizia con l'anno scolastico 1995/1996, la Scuola Media di Calcinaia, diversamente da quella di Bientina e di Vicopisano, potrebbe essere soggetta ad accorpamento o a soppressione, e le due sedi (Calcinaia e Fornacette) aggregate a scuole diverse (Bientina e Vicopisano).

#### SI FORMALIZZA PER SCRITTO

la seguente diversa proposta, già presentata e spiegata alle SS.VV. negli incontri ufficiali tenuti il 10/2

e il 16/2 u.s.: **ubicare la Presidenza della Scuola Media del futuro polo scolastico nel Comune di Calcinaia con l'aggregazione della Scuola Media di Bientina e di Buti** per i seguenti motivi:

- 1) il Comune di Calcinaia è più popolato rispetto ai comuni confinanti sopra citati e ha prospettive di maggiore sviluppo industriale e residenziale;
- 2) nel Comune di Calcinaia è già ubicata la sede della Direzione Didattica, i cui plessi sono dislocati anche nei comuni di Bientina e di Buti;
- 3) i Comuni di Calcinaia, Bientina e Buti, per scelta delle relative Amministrazioni, costituiscono una stessa area secondo la Legge Regionale n. 41 del 1993 riguardante il diritto allo studio.

Ribadiamo ancora come sia innaturale che studenti dello stesso territorio comunale facciano parte di due diversi poli scolastici.

Distinti saluti

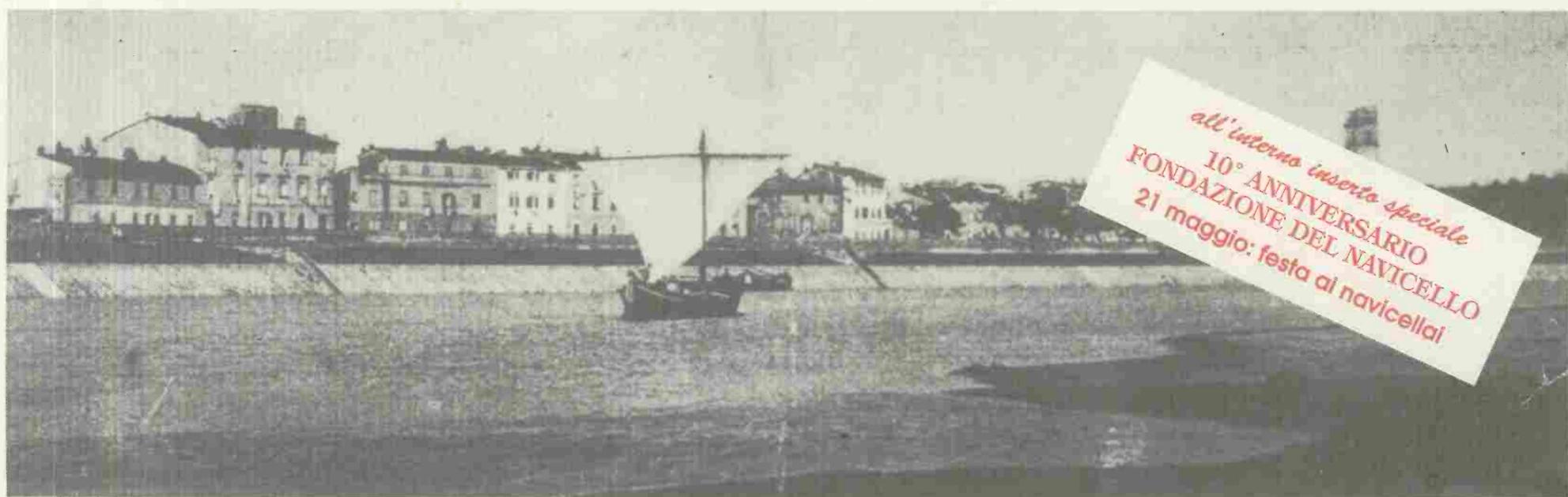
IL SINDACO  
Francesco Petroni

IL PRESIDENTE  
Anna Bacciarelli

IL PRESIDE  
Enrico Quintavalli

Il Navicello non si trova nelle edicole o nelle librerie, né viene spedito in abbonamento. È inviato a tutti i circa 3.000 capofamiglia residenti nel Comune che si presume siano interessati agli argomenti che di volta in volta affronta. Per qualsiasi pubblicazione presente sul mercato editoriale la quantità delle copie vendute costituisce il principale parametro del suo indice di gradimento. A noi questo parametro manca. Non sappiamo perciò se il giornale soddisfa i lettori e, in caso affermativo, in quale misura. In qualche modo lavoriamo "alla cieca", costretti senza volerlo ad affidarci alle nostre intuizioni, senza la possibilità di riscontri, al di là di qualche giudizio più o meno positivo di cui abbiamo avuto sentore. È per colmare questa lacuna che abbiamo deciso di rivolgerci con questo appello ai nostri lettori abituali. Da essi vorremmo sapere se ritengono che il giornale sia di qualche utilità, se ne condividono i contenuti e anche, perché no?, l'immagine grafica; in altre parole se giudicano interessanti gli argomenti che trattiamo e il modo in cui lo facciamo. E poiché non cerchiamo facili consensi, sono gradite anche le proposte critiche. I lettori si saranno accorti che da un po' di tempo Il Navicello, anziché funzionare da contenitore per una quantità di temi scollegati tra loro, ha puntato sulla caratterizzazione monotematica: invece di affrontare in ogni numero vari argomenti, ne affronta uno solo, ad esempio com'è avvenuto, l'Ambiente, il Volontariato, la Cultura nel nostro Comune, nell'intento di approfondirlo mediante un'ampia e libera varietà di contributi. Anche su questa nostra scelta "editoriale" gradiremmo conoscere la vostra opinione.

Cordialmente, la Redazione



*all'interno inserto speciale*  
**10° ANNIVERSARIO  
FONDAZIONE DEL NAVICELLO**  
**21 maggio: festa al navicello!**

# Alunni iscritti

nelle classi di  
TERZA MEDIA n° 87

Alunni che hanno presentato domanda di preiscrizione in Istituti del Distretto Scolastico:

Liceo Classico	n°	4
Liceo Scientifico	n°	9
Istituto Magistrale	n°	1
Istituto Magistrale (Linguistico)	n°	5
Istituto Commerciale (5 geometri)	n°	17
Istituto Industriale	n°	6
Istituto Professionale	n°	8

Alunni che hanno presentato domanda di preiscrizione in Istituti di altri Distretti Scolastici:

Pisa	I.P.S.I.A.	n°	1
	I.P.S. "Matteotti"	n°	5
	I.T.S. "Gambacorti"	n°	1
	I.T.I.S.	n°	1
Cascina	I.T.C.S.	n°	9
	Istituto Statale d'Arte	n°	8
Altri	Liceo Artistico (Lucca)	n°	2
	I.P.S.I.A. (Livorno)	n°	1
	I.P.S. Alberghiero (Castiglioncello)	n°	1
	I.T. Agrario (Pescia)	n°	1
	I. Alberghiero Statale (Massa)	n°	1

Alunni che non hanno presentato nessuna domanda di preiscrizione n° 5

# SCUOLA MEDIA M. L. KING

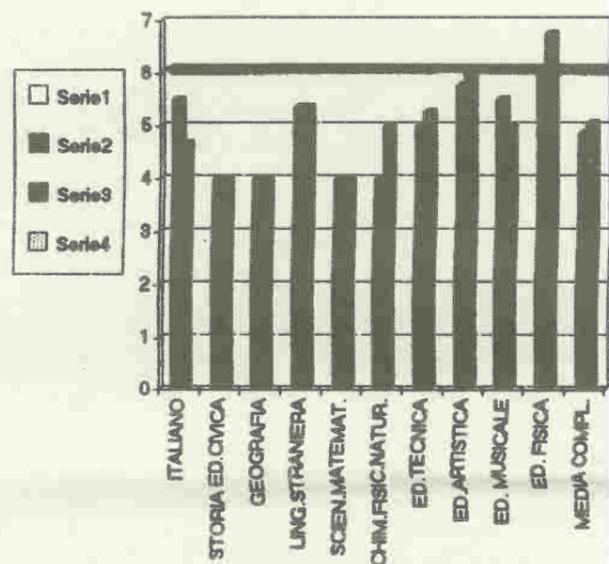
Classe III

E = 4 ; D = 5 ; C = 6 ; B = 7 ; A = 8

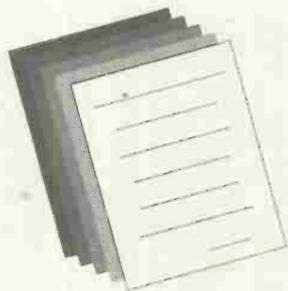
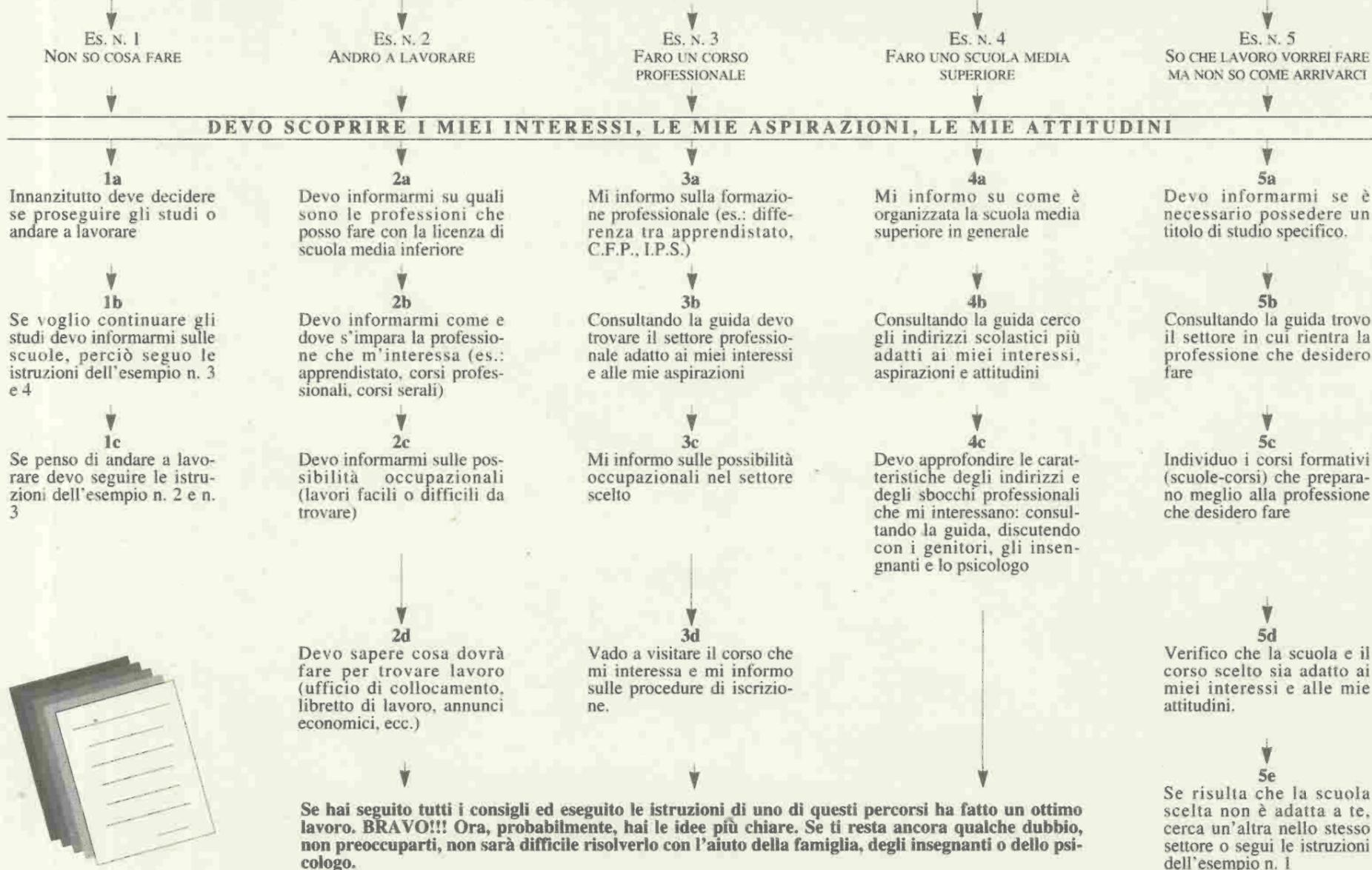
Classe	A.S. 91/92	A.S. 92/93	A.S. 93/94
MATERIE			
ITALIANO	5,5	4,67	0
comprensione lin. orale	6	5	0
comprensione lin. scritta	6	4	0
Prod. nella lingua orale	5	5	0
Prod. nella lingua scritta	5	4	0
Con. della strutt.	5	5	0
On. ed organ. dei con.	6	5	0
STORIA ED. CIVICA	4	4	0
Con. eventi storici	4	4	0
Cap. stab. relaz. stor.	4	4	0
Comp. uso dei ling.	4	4	0
GEOGRAFIA	4	4	0
Ambiente fis. umano o degli strumenti disc.	5	4	0
Compren. tra sit. amb.	4	4	0
Uso del ling. spec.	4	4	0
LINGUA STRANIERA	5,33	5,33	0
Comprensione orale	5	6	0

Comprensione scritta	5	6	0
Prod. lingua orale	6	5	0
Prod. lingua scritta	5	5	0
Conoscenza ed uso strut.	5	5	0
Con. della cult. e civiltà	6	5	0
SCIENZE MATEMAT.	4	4	0
Con. degli elementi disc.	4	4	0
Relaz. prop. e proc.	4	4	0
Comp. dei prob. ip. verif.	4	4	0
CHIM. FISIC. NATUR.	4	5	0
Con. elem. prop. disc.	4	5	0
Oss. fatti e fenom.	4	5	0
Ul. ipot. e verif. sperim.	4	5	0
Comp. uso ling. spec.	4	5	0
ED. TECNICA	5	5,25	0
Con. tecn. e tecn.	5	6	0
Proget. e realizz. e verif.	5	5	0
Relaz. tecn. uomo amb.	5	5	0
Comp. uso ling. spec.	5	5	0
ED. ARTISTICA	5,75	6	0
en. uso tecn. espress.	6	6	0
Lett. doc. patr. cult. art.	5	6	0
Prod. messaggi visivi	5	6	0
Imp. ed uso ling. spec.	6	6	0

ED. MUSICALE	5,5	5	0
Ascolto e comp. fen.	6	5	0
Vocale uso mez. strum.	6	6	0
Pers. di mater. sonori	5	4	0
Imp. ed uso ling. spec.	5	5	0
ED FISICA	6	6,75	0
Solidamento coo. sch.	6	6	0
Potenz. fisiologico degli obb. e caratt. alt. delle regole della pr.	6	8	0
	A.S. 91/92	A.S. 92/93	A.S. 93/94
ITALIANO	5,50	4,67	0
STORIA ED. CIVICA	4,00	4,00	0
GEOGRAFIA	4,00	4,00	0
LINGUA STRANIERA	5,33	5,33	0
SCIEN. MATEMAT.	4,00	4,00	0
CHIM. FISIC. NATUR.	4,00	5,00	0
ED. TECNICA	5,00	5,25	0
ED. ARTISTICA	5,75	6,00	0
ED. MUSICALE	5,50	5,00	0
ED. FISICA	6,00	6,75	0
MEDIA COMPL.	4,84	5,04	0



## COSA FARO' DOPO LA III MEDIA?



## Le attività del sindacato pensionati

A Calcinaia sono presenti e attive le associazioni sindacali dei pensionati: SPI/CGIL e FNP/CISL.

La SPI/CGIL di Fornacette ha inaugurato la nuova sede di via Tosco Romagnola, 204 con il seguente orario:  
\* dalle 10 alle 12 il lunedì e mercoledì Servizio INCA

consulenze per pratiche pensioni, invalidità civile e accompagnamento, servizi vari.

Presso lo SPI/CGIL si è costituito l'A.U.S.E.R. - "Filo d'argento" una associazione collegata al sindacato per l'autogestione dei servizi e la solidarietà.

FNP/CISL (Federazione Nazionale Pensionati CISL).

\* Tutti i mercoledì pomeriggio dalle ore 16 alle ore 19 presso il Circolo ACLI di Fornacette - Servizio Patronato INAS.

Lo SPI/CGIL di Calcinaia sindacato Pensionati (Tel. 488062), si accinge ad instaurare un proprio ufficio in via V. Emanuele. Esso funzionerà per ogni esigenza che riguardi la tutela dei diritti dei pensionati e degli anziani.

## PIÙ SIAMO PIÙ CONTIAMO



Rispettare il seguente orario al pubblico: dalle ore 11 alle ore 12 tutti i giorni da lunedì al venerdì. Sarà fatto il servizio patronato INCA per tutti gli svolgimenti pratiche pensionistiche ecc.

*I dirigenti del sindacato invitano gli anziani a rivolgersi presso le proprie sedi per un servizio qualificato e gratuito circa l'iter delle pensioni, consulenze, ecc.*

Ufficio informacittadino

## LO SAPEVI CHE...

... a Fornacette, in via N. Casarosa, 8 opera un ufficio decentrato aperto al pubblico dalle ore 10 alle ore 13 dal lunedì al sabato dove si può accedere ai seguenti servizi:

\* Certificazioni anagrafiche e di stato civile

\* Autentica di copia atti e firme

\* Carte di identità e passaporti

\* Dichiarazione sostitutiva di atto notorio

\* Tessera di libera circolazione sui pullman

... il Comune ha istituito un numero telefonico verde (completamente gratuito) per l'accesso alle informazioni dei servizi e per le segnalazioni di guasti all'acquedotto, alla pubblica illuminazione, ecc.

... gli uffici comunali sono aperti al

pubblico tutti i giorni dalle ore 9 alle 12.30 e il giovedì anche nel pomeriggio dalle ore 15 alle 18.

... l'ufficio Tecnico martedì - giovedì mattina e pomeriggio sabato stesso orario sopradetto.

... se vuoi fare una ricerca, uno studio approfondito per la scuola, vuoi leggere l'ultimo best seller di Enzo Biagi o uno dei 3.000 libri in dotazione vieni in biblioteca a Calcinaia il lunedì / mercoledì / venerdì dalle ore 13 alle 19; il martedì / giovedì / sabato dalle ore 9 alle 12.30.

... a Fornacette invece puoi venire alla biblioteca di via Tosco-Romagnola il lunedì / martedì / mercoledì / giovedì dalle ore 14.30 alle 17.30.

*A presto!*

## L'ANGOLO DELLA POESIA

È BELLO IL MIO PAESE

Anonimo

È bello il mio paese

è bello perché è antico e moderno

Dietro a una storia millenaria  
ricco di belle cose e avvenimenti

Antica per la storia di questo mondo  
fatti e cose che sono importanti

Pensate dove passava prima l'arno  
un paese castello conteso con le guerre

Pensate calcinaioi che andavano alle crociate  
oppure condottieri come gli Upezzinghi

Una terra di vasi e contadini  
di emigranti e marinai e tessitori

Calcinaioi laboriosi e buoni  
qualsiasi ostacolo sapevano superare

Con i navicelli andavano al mare  
molte volte con solo un po' di pane

Ma sempre pronti a lottare  
per sconfiggere la miseria per mangiare

È bello il mio paese

l'Arno che vi passa in mezzo

l'Arno d'argento nel passato

oggi la mano dell'uomo lo ha molto inquinato

È bello il mio paese

bello con le sue piazze e strade

per la quantità del verde

ZINGHERO

di Giuliano Novi

A volte ..., un lembo straccio d'amicizia,  
che sbuzza 'r sacco linto della vita,  
mi schiccola ..., co' un pelo di malizia,  
la firza lunga e mezza arrugginita

d'amicizie perdute ..., o risbocciate...,  
o ritentate senz'ave' fortuna...,  
svanite poi ner nulla..., scancellate  
dar mondo 'n corza, 'he ti rificca una

mantella a spalle, mezza rattoppata,  
che spiffera 'arce gelido sorriso  
sulla rusti' a pelle abbandonata...

d'uno zinghero 'he scarpita e rincorre  
quarce d'uno 'he rallenti o vorti 'r viso  
a fammi 'alore..., mentre mi discorre...



## Notizie Flash

\* **Benvenuto "MA"**. È uscito il primo numero di "MA" il nuovo giornale redatto dai ragazzi della Misericordia di Fornacette. Siamo convinti che "MA" offrirà un contributo al dibattito e al confronto sui problemi e le questioni che riguardano la nostra comunità e non. La redazione del Navicello formula sinceri auguri di successo.

\* Sempre in tema di pubblicazioni, segnaliamo anche la presenza del periodico "Noi a Scuola" a cura del Consiglio di Circolo di Calcinaia che tratta dei vari problemi del mondo della scuola e dell'educazione.

\* **50° Anniversario della Liberazione della Regione Toscana**. Il Comitato promotore della Pace di Calcinaia, in occasione della importante ricorrenza ha organizzato un pullman per Firenze dove si è tenuta una cerimonia alla quale ha partecipato il Presidente Oscar Luigi Scalfaro.

\* **Il Centro Torretta White di Calcinaia**, nell'ambito di un ampliamento delle proprie attività, ricerca personale con le seguenti mansioni: segretari d'albergo, centralinisti, addetti alle pulizie, giardinieri, facchini, governanti/cameriere, addetti alla manutenzione. Per ulteriori informazioni rivolgersi direttamente all'Amministrazione del Centro Torretta White in via del Tiglio, 143 - Calcinaia, tel. 755890.

\* Nel 10° anniversario della fondazione del Navicello, la redazione, in collaborazione con il gruppo donatori di sangue Fratres e la biblioteca Comunale di Calcinaia organizza nel mese di maggio un ex tempore di pittura e la festa al Navicellai di Calcinaia. Il programma

dettagliato delle iniziative all'interno dell'inserito speciale insieme alle manifestazioni organizzate dalla deputazione di S. Ubaldesca in onore del patrono di Calcinaia.

\* Domenica 17 aprile "Dar Ponte a' Ponti", la manifestazione organizzata dai commercianti di Fornacette si è tenuta nel centro del paese per l'occasione chiuso al traffico per lo svolgimento di varie attrazione quali "Maggiolino ZIZZAG" alle ore 9; torneo di pallavolo alle ore 10 e a conclusione sfilata di moda presso la locale discoteca Freedom.

\* **Giochi studenteschi 1994** nella palestra comunale di Calcinaia. Il Provveditorato agli Studi di Pisa d'intesa con l'Assessorato allo Sport, ha organizzato per martedì 26 aprile nella nuova palestra di Calcinaia, la fase interprovinciale maschile e femminile dei Campionati studenteschi 1994 di Pallamano.

\* **"SPORTINPIAZZA 1994"**

L'Assessorato allo Sport, in collaborazione con tutte le società sportive del Comune, sta organizzando una manifestazione sportiva a Calcinaia dal 13 al 19 giugno. Il programma di massima prevede una mostra canina, tornei in piazza di pallamano, pallavolo, calcetto, giochi per disabili in collaborazione con il G.S.ASHA PISA e COOPLHAND ed infine una partita internazionale di basket tra la squadra locale e una rappresentativa slovena. Saranno inoltre proiettate su schermo gigante le partite dei mondiali di calcio e in tutto il periodo della festa funzionerà uno stand gastronomico.

## Com'eravamo ...



Fornacette 14-10-1967 • Visita Ministro Lavori Pubblici On. G. Pieraccini alla Pistoni Asso

## RICEVIAMO E VOLENTIERI PUBBLICHIAMO ...

Siamo dei ragazzi che si preparano a ricevere la Cresima e nel periodo dell'Avvento abbiamo deciso di concretizzare un argomento trattato nelle riunioni: la solidarietà. Qualcuno di noi ha suggerito di aderire all'iniziativa di raccolta di vestiario e generi di prima necessità destinati alla ex-jugoslavia, organizzata dal Comune. Abbiamo iniziato un'opera di sensibilizzazione della popolazione di Calcinaia che ha partecipato contattandoci telefonicamente, ci

Grazie alla partecipazione attiva di ognuno di noi nella Chiesa della Compagnia (nostro luogo di ritrovo) abbiamo ogni sera smistato e selezionato i vari pacchi ritirati. Vogliamo ringraziare tutte le persone che hanno collaborato fornendoci il materiale e la loro disponibilità, augurandoci che la pace possa mettere la parola fine alle angosciose sofferenze dei nostri fratelli.

*Yuri, Alberto, Benedetta, Chiara, Dario, Elisa, Eva, Federico, Gabriele, Luca,*

**IL NONNO RACCONTA ...**

Elaborazione di concetti e conoscenze utili alla ricostruzione di un modello interpretativo delle condizioni di vita e di lavoro della civiltà contadina. "... Abbiamo capito alcuni aspetti della civiltà rurale del passato. Vi sono stati cambiamenti da ieri a oggi nell'uso di strumenti per coltivare la terra. Prima si usavano strumenti a mano, mentre adesso si usano strumenti meccanici come trattori, falciatrici, frangizolle, trebbiatrici.

**Sviluppo tecnologico**

**uso di strumenti meccanici**

Anche nella struttura delle case e nell'uso di queste ci sono state trasformazioni. Altro cambiamento vi è stato nel settore culturale. Nel passato i nostri nonni e bisnonni, ad un certo punto della scuola elementare, smettevano per andare ad aiutare i propri genitori nel lavoro campestre. Ma del passato ancora oggi restano alcune usanze come nella coltivazione delle viti, l'uso di tini e di botti di legno per conservare il vino". "... Dall'uscita al podere del nonno di Andrea, a Fornacette, abbiamo capito, attraverso fonti orali, documenti, oggetti, che le condizioni di vita di quel tempo erano pessime e misere. La maggior parte della gente viveva nei poderi. *A quel tempo l'economia prevalente era l'agricoltura, l'allevamento e piccole forme di artigianato.* Il rapporto tra il padrone e il contadino era regolato dal cosiddetto *contratto di mezzadria*. Il contadino possedeva un libretto colonico dove venivano registrate le spese, la "stima morte", la "stima viva" e quello che spettava al contadino...". "Nel passato bisognava lavorare dura-



Rappresentazione grafica "le viti"

mente perché il modo di lavorare non era "tecnologizzato" come oggi.

**Sviluppo tecnologico**

**sviluppo industriale**

Le condizioni di vita oggi sono migliorate nei diversi settori economici: primario, secondario, terziario. In passato non c'erano mezzi per arricchirsi e di conseguenza per guadagnarsi da vivere bisognava faticare e lavorare duramente. *Sviluppo economico - soddisfazione dei bisogni umani...*

"... Quando i nostri nonni erano bam-

bini non finivano le classi elementari, a causa della povertà, che li costringeva a lavorare nei campi e quindi non avevano cultura. Soltanto i bambini con possibilità economiche maggiori riuscivano a studiare e ad avere maggiore istruzione.

**Possibilità economiche maggiori - diminuzione dell'analfabetismo...**

"... Prima le persone avevano capitale grazie alla coltivazione della terra che era considerata un bene prezioso. A quel tempo costava tutto pochissimo.

Una mucca costava circa lire mille, mentre oggi con millelire ci si può comprare un pacchetto di caramelle...".

"... Abbiamo capito che lo *sviluppo dell'economia* porta allo *sviluppo del commercio* e di conseguenza allo *sviluppo delle comunicazioni* e che oggi, rispetto al passato, i cambiamenti sono stati molti..." anche se esistono legami tra il presente e il passato...".

**LE CLASSI QUINTE**

via Morandi e P.zza Repubblica  
Ins.: Baroni - Benvenuti - Betti



Il racconto del nonno: una fonte storica orale

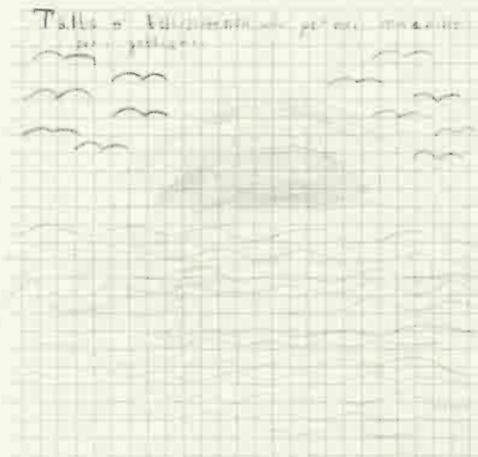


La coltivazione di viti: esempio di legame tra presente e passato

**RICEVIAMO E VOLENTIERI PUBBLICHIAMO**

Ho fatto questi disegni perché alla TV ho visto il mare tutto sporco di catrame e degli uccelli che non si potevano muovere perché erano sporchi, a me ha fatto dispiacere vederli e ho fatto questi due disegni per rammentare alla gente che ci sono anche loro

Maila Casalini  
anni 8 classe III - anno 94



# CONDIZIONI DI VITA E DI LAVORO NEL NOSTRO TERRITORIO

*(cosa resta - cosa muta - cosa scomparire) ... ovvero alla ricerca delle nostre radici*

*a cura di cvecbvfeftlh*

La storia va intesa nei suoi diversi significati: come *realità del passato*, come *memoria collettiva* e come *ricerca storiografica*. Tale insegnamento non si può limitare alla sola informazione, ma deve essere anche ricostruzione di fatti e fenomeni che hanno condotto ai processi di trasformazione della vita culturale ed economica del nostro territorio e delle società stesse. Ed è partendo dalla realtà presente che si arriva, attraverso tante e varie attività, organizzate in itinerari logico-creativi, alla ricerca delle nostre radici, alla costruzione della propria identità culturale e di concetti e conoscenze utili alla formazione e produzione di cultura dei bambini.

A questo proposito si vuole ringraziare l'amministrazione comunale di Calcinaia per il prezioso contributo offerto alla ricerca in atto a scuola, con la pubblicazione dei volumi "Gli argini e le vie" e "Calcinaia: una comunità sull'Arno dal '500 ad oggi", da cui sono stati tratti e riadattati documenti scritti, fotografici di utile "lettura" nel contesto dell'indagine

LE ATTIVITÀ LAVORATIVE E I RAPPORTI DI LAVORO - IN CAMPAGNA AL TEMPO DEI NONNI E DEI BISNONNI



Rappresentazione grafica "Trattore Lamborghini"

## L'USCITA AL PODERE MARIOTTI

Alla ricerca di materiali e documenti da "leggere" per la verifica delle nostre ipotesi e l'elaborazione di un modello di vita della civiltà contadina.



Mietitrebbia: uno strumento agricolo di oggi



La casa colonica: testimonianza del tempo passato

## PROGRAMMAZIONE CON I BAMBINI DELL'USCITA AL PODERE

Dalla conservazione collettiva su domanda-stimolo "Si va al podere per verificare le nostre ipotesi, per raccogliere documenti orali, oggetti, per costruire un modello di vita, un "quadro" generale delle condizioni

podere per verificare le nostre ipotesi sull'economia agricola, su che cosa si coltivava, come si lavorava la terra, quali erano gli orari, qual era l'economia prevalente". "Per ricercare vari documenti sulla civiltà

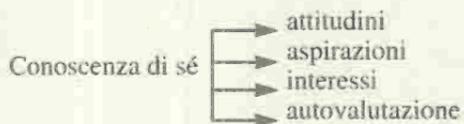
zioni dal nonno sull'attività agricola". "Per sapere se il territorio è cambiato o no, per fare un quadro di vita: scoprire gli usi e i costumi di quel tempo, fare differenze tra ieri e oggi". "Per avere fonti orali e docu-

strumenti agricoli e fare differenze tra ieri e oggi". "Per sapere se era un clima di paura o di tranquillità". "Per sapere di più della vita contadina e vedere altri documenti".

# ORIENTAMENTO

Anche in questo anno scolastico è stato fatto orientamento nelle classi terze come programmato dal collegio docente. Docente orientatore la prof.ssa Matteucci Bruna. Materiale utilizzato sono stati dei test elaborati dal Centro Orientamento del Friuli Venezia Giulia.

Obiettivi trasversali orientativi:



Interessi: i ragazzi hanno capito che quando un'attività piace c'è: più impegno, maggior facilità a superare le difficoltà, più facilità ad apprendere. Per raggiungere questo obiettivo sono stati dati dei test sui loro interessi e dai risultati ottenuti è stato possibile ricavare il tipo di scuola che potevano scegliere. Attitudini: hanno individuato in quali materia ottenevano migliori o pessimi risultati e quali argomenti apprendono con più facilità. Per questo sono stati dati esercizi di autovalutazione. I risultati ottenuti sono stati discussi in classe. Attitudini scolastiche individuate attraverso gli esercizi di autovalutazione sono stati: capacità verbali, memoria, capacità

di concentrazione, facilità a risolvere problemi, comporre temi, agilità fisica, disegno tecnico, capacità di lavorare in gruppo, capacità di persuasione, autocontrollo, ecc. Le aspirazioni: i ragazzi hanno detto in linea di massima quali sono le loro aspirazioni cioè le mete da raggiungere. Con discussioni ed esercitazioni sui percorsi che gli alunni dovrebbero fare ho cercato di far capire loro se le aspirazioni erano realizzabili e se c'erano i presupposti. Il percorso è stato il seguente: se possedevano le attitudini necessarie, la capacità e la volontà necessaria per affrontare il percorso orientativo, se c'erano possibilità di inserimento.

Le informazioni:

- opuscoli illustrativi di scuole superiori e dei corsi di formazione professionali
- profili tipo per ogni scuola
- annunci economici relativi al mercato del lavoro.

Ultima riflessione è stata fatta su:

- quali dei miei interessi sono coerenti con la scelta fatta.
- quali attitudini importanti per quella scuola possiedo e non.
- infine ci sarà un incontro con una impiegata dell'ufficio del Collocamento.

## CREDEVO DI ESSERE UN NUMERO...

Quando tre anni fa, alla fine della terza media, cominciai a ponderare sulle varie scelte che scuole diverse proponevano, mi resi subito conto dell'importanza che questa decisione avrebbe avuto per il mio futuro. Ad aumentare l'incertezza del momento, dovuta al possesso di attitudini generali e non specifiche, contribuì anche la preoccupazione che, come mi risultava da voci sentite, nella scuola superiore sarei stato considerato "un numero", avrei cioè perso la mia identità, il mio valore come "persona" e sarei stato valutato solo secondo il profitto. Oggi mi trovo a scrivere queste poche righe perché così non è stato e vorrei, per questo, essere di aiuto a quei ragazzi che, come me allora, stanno per lasciare la media inferiore. Attualmente frequento la terza liceo scientifico dell'istituto "A. Pesenti" a Cascina, e voglio e posso testimoniare che i professori da me incontrati durante questi anni, tutti, si sono distinti per l'alto grado di professionalità, ma anche e soprattutto per l'ancor più alto senso di umanità. Io, ma certamente tutti i miei compagni, abbiamo avuto e abbiamo con

loro, oggi, un aperto e costante dialogo a livello scolastico, ma, in particolare, a livello personale. I problemi della nostra età, spesso sottovalutati o comunque scarsamente considerati, hanno trovato da parte dei miei professori comprensione e solidarietà. L'aiuto di un valido e ben qualificato insegnante è senz'altro importante per l'anno scolastico di un alunno, ma, secondo me, è determinante la disponibilità del professore a conoscere, capire e, in molti casi, ad indirizzare verso una positiva risoluzione, le problematiche proprie di questo periodo di vita. Ciò mi sembra particolarmente indicato per la formazione del carattere e della personalità di un ragazzo, che è poi quella che trovandosi nelle migliori disposizioni, può dare di più anche da un punto di vista scolastico e professionale. Non posso esprimere allora che parole di elogio per una scuola che, uscendo dall'ambito ristretto della classe, è diretta, in generale, in questo senso; tende cioè a formare ragazzi e ragazze acculturati nel rispetto però della loro personalità.

Federico Morgantini

## Cosa farai da grande?

Quante volte ho sentito ripetere questa domanda! A farla non sono solo i genitori, nonni, parenti ma amici e spesso conoscenze occasionali. Tutto questo sembrava lontano dai miei pensieri fino a che un anno fa, già all'inizio dell'ultimo anno della scuola media questa domanda cominciò a farsi strada nella mia testa. Cominciai a parlarne con i miei genitori e con i professori e cercai di chiarirmi le idee facendo attenzione ai vari depliant degli istituti superiori, ma non riuscivo a decidermi. La mia idea era di frequentare un liceo e già la scelta si riduceva di molto: liceo linguistico - classico e scientifico. Parlando con la mia insegnante di lingua della scuola media mi chiarii definitivamente le idee, mi piaceva viaggiare, avevo una certa predilezione per le lingue e secondo me dei tre licei è l'unico che ti permette dopo il raggiungimento del diploma la possibilità di una ulteriore scelta: continuare gli studi con l'università oppure scegliere un lavoro essendo in possesso della buona conoscenza di tre lingue straniere. Sono ormai

cinque mesi che frequento la IC del liceo linguistico "E. Montale" di Pontedera, per il momento ci troviamo in succursale, poiché tante sono le classi e poche le aule, ciò non ci distingue da quelle in centrale. Siamo una classe di 31 alunni, molto affiatata e a detta dei professori senza difficoltà di apprendimento. Fin dall'inizio mi sono trovata a mio agio e ottimi sono i rapporti con gli insegnanti che ci aiutano quando talvolta siamo in difficoltà. Sono stata eletta rappresentante di classe insieme ad un mio compagno e tra le altre cose ho già avuto la mia prima esperienza di scambio culturale: 12 giorni a Mosca, con una compagna di classe ed altre ragazze delle classi superiori. Certo non mancano i problemi e bisogna studiare molto, sarà un anno duro perché oltre ad essere il primo è stato danneggiato da scioperi, autogestione e occupazione. Speriamo di poter recuperare il tempo perso e poter vedere l'anno prossimo tanti ragazzi e ragazze che faranno la mia stessa scelta.

Vannozzi Sonia

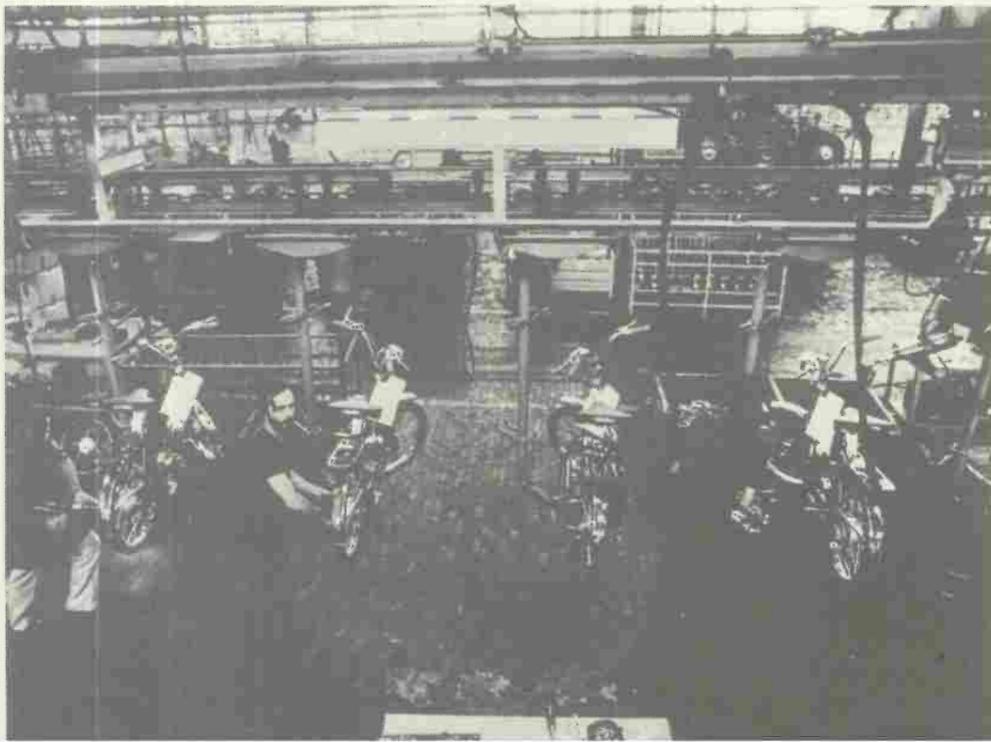


## NI... OPINIONI... OPINIONI... OPINIONI... OPINIO

di Cristiano Meioli

Qualche mese fa alcuni di voi ragazzi mi chiesero consiglio per trascorrere una domenica diversa e io dissi loro di prendere il treno e di andare a Firenze. Ebbero timore che il consiglio celasse un qualche intento culturale e rimasero sotto i platani a consumare il giorno. Miei giovani amici non permettetevi il lusso insostenibile dell'ignoranza e cautelatevi anche da quella altrui. In definitiva a molti di voi sarà lasciato ben poco: qualche spicciolo, promesse vaghe di buon governo, la naturale speranza della salute fisica e la patetica certezza di essere pronti ad affrontare il mondo. Noi possiamo lasciarvi solamente la possibilità di farvi una buona cultura. Che non è semplicemente la conoscenza dei classici, la citazione più o meno appropriata di aforismi, la pratica di uno sport nobile. Cultura è tutto questo, ma anche e soprattutto una conoscenza di tutto, la verifica personale di quanto sappiamo e la personale adesione a ciò che abbiamo scoperto essere giusto. Allora miei giovani amici avrete ciò che io e molti come me abbiamo avuto solo in parte. Avrete la libertà. Libertà che è la capacità di scelta tra ciò che è male e ciò che è bene. E nel bene, che è meglio per noi stessi e per gli altri, il controllo massimo della possibilità di scelta

mondo che spera nella fine di ogni guerra vi offrono spiegazioni articolate del perché della guerra. Ma la madre di tutte le guerre è l'ignoranza. E solo l'ignoranza. Che è una madre anche di tutti i dolori sociali perché genera indifferenza, timore del diverso, egoismo, rancore, razzismo. E insisto, libertà è l'esercizio giornaliero della capacità di scelta. Scelta tra l'abitudine consolidata dell'auto e il treno, tra la noia dei giardini pubblici e una passeggiata tra palazzi bellissimi. Perché essere colti significa aver accumulato notizie, esperienze e concetti in modo tale da godere meglio di una partita a flipper, di una mostra di oggetti artigianali, di una serata a teatro, di una partita di calcio, di una visita ad un museo, di una partita con la trottola e avere la capacità di scegliere tra tutte queste. Perché così avete la possibilità di non farvi ingannare dagli innumerevoli imbonitori che vendono prodotti pieno di fumo. E potrete godere meglio della vita, in tutte le forme e in tutte le occasioni. Quella che vi lasciamo è una eredità a dirsi astrusa, ma forse è l'unica possibile. Vi lasciamo uno stimolo alla cultura che è il primo seme della libertà. E questo è l'esercizio unico che ci rimane della libertà stessa: noi che l'abbiamo avuta e che la





10  
ANNIVERSARIO  
FONDAZIONE  
DEL  
NAVICELLO

speciale  
anniversario

# IL NAVICELLO COMPIE 10 ANNI



1984  
1994

Supplemento al n. 1/94 de "IL NAVICELLO"

## Decennale d'addio

di GABRIELE ORSINI

Sembra proprio ieri che con Mauro Pardini, a quei tempi vigile urbano e Francesco Petroni già sindaco, si pubblicò il primo numero del Navicello: e invece era il marzo del 1984! Avevamo acquistato, col prezioso contributo del ragioniere capo Caponi, una macchina offset che ci sembrava una rotativa e coll'entusiasmo della prima volta, ci eravamo messi a pensare, scrivere, comporre, stampare, impaginare, confezionare e spedire, nell'angusta stanzina dell'ingresso del vecchio cinema, il giornale del Comune. In effetti fu un evento per Calcinaiia e devo dire credò anche molti entusiasmi anche perché iniziò l'epoca della ricerca sul "com'eravamo" che ha poi raggiunto il culmine con la bella pubblicazione di Pierluigi Pieruccetti "Dar Ponte a Ponti". Ricordo, fra gli altri numeri, anche il tentativo del supplemento culturale al Navicello che suscitò attenzione anche in ambienti accademici per certi scritti che vi furono pubblicati. Insomma un certo successo che poi, com'è ovvio, è andato avanti con alti e bassi anche per le difficoltà che incontra sempre un organo di stampa come un giornale del Comune. Ma cosa doveva e deve essere un giornale del Comune? La discussione è ancora aperta: la lascio come tema al mio successore. Perché, come avevo già avuto modo di dire al Sindaco, non intendo più mantenere la responsabilità della firma del giornale che ho prestato gratuitamente per questi lunghi dieci anni. Sono cambiato io, e probabilmente, è cambiato anche il mondo in questo tempo, ma soprattutto è

cambiato il rapporto mio col Comune di Calcinaiia. Io non intendevo fare l'arbitro o essere "superpartes". Ho sempre sostenuto che se il Comune è un'azienda, se tu sei chiamato a dirigerla, questa azienda, non puoi fare l'arbitro: devi dare esecuzione alle scelte dei proprietari dell'azienda ma soprattutto devi dare il tuo leale contributo per la formazione delle scelte di detti proprietari. Nel rispetto delle leggi. Certo, perché l'amministratore dell'azienda Piaggio propone scelte o esegue scelte in contrasto alle leggi? In questa prospettiva ho inteso lavorare sia a Calcinaiia sia negli altri Comuni dove ho operato con "proprietari" di tutti i colori, democristiani e socialisti nel periodo iniziale, comunisti e pidessini in questa ultima fase e chissà con chi, nel futuro. Con reciproco rispetto e stima. Per questo non sono riuscito ancora a digerire, al di là delle conseguenze, la denuncia che i consiglieri di minoranza hanno voluto presentare per presunte irregolarità nella liquidazione da parte della Giunta dell'indennità di trasferimento da Porto Azzurro a Calcinaiia. E fra i denunciati c'erano anche amici d'infanzia e gente di Fornacette, del mio "pais". E allora ho detto: questo non è più confronto di idee e allora io non servo più, nemmeno a prestare la firma per la responsabilità della direzione di un giornale del Comune. E così vi lascio. Con rimpianto. Anche col ricordo di quegli anni della "quarta barca bianca".

In attesa di tempi migliori.

Pisa, 15/4/1994

### Il ringraziamento della Redazione

Con rammarico apprendiamo la decisione del Dr. Orsini di rassegnare le dimissioni da Direttore Responsabile proprio in occasione del compleanno del "Navicello". 10 anni durante i quali, fra alti e bassi è stato importante il contributo, ma soprattutto l'esperienza di Sigaro Elebrini (pseudonimo di

Gabriele Orsini). Pur fra mille difficoltà il Navicello è riuscito a sopravvivere e di per sé, visto i tempi che corrono, il fatto rappresenta un successo. Vogliamo sottolineare, fra i tanti meriti l'idea poi concretizzata della nascita del giornale. Al Dr. Orsini gli auguri per i migliori successi nella vita e nel lavoro.



## RADICI

Ricordare com'eravamo, riscoprire le radici socio-culturali di una comunità, riteniamo sia interessante e positivo soprattutto per le nuove generazioni. Ricordare. Non è questa la prima testimonianza di un giusto tributo alla memoria? Basti pensare che l'Amministrazione ha già edito alcune pubblicazioni: "Calcinaiia - una comunità sull'Arno dal '500 ad oggi", "Quando l'Arno era d'Argento", varie ricerche fatte dai ragazzi della scuola Media e elementare, il progetto di riordino dell'archivio comunale, sono tutti elementi e atti che vanno ad arricchire le numerose testimonianze scritte da autorevoli storici come il Targioni Tozzetti, il Repetti ed altri. Ed è con questo spirito che l'Amministrazione comunale, dopo una ricerca attenta espletata in collaborazione con i docenti e gli alunni della scuola Media, ha deciso di "chiamare" a raccolta gli anziani navicellai ancora oggi residenti a Calcinaiia per tributare loro un giusto riconoscimento alla loro attività che ha contribuito alla crescita dell'economia locale. Testimonianze attendibili narrano che a Calcinaiia negli anni tra il '30 e '40 ben trenta erano i Navicellai in attività con altrettanti "barconi" di 25 tonnellate di stazza eseguivano traspor-

ti fino al porto di Livorno, attraverso il canale dei Navicelli e verso l'entroterra fino a Limite Sull'Arno. Vediamo com'era fatto il navicello. Il navicello era una barca lunga 12/13 metri, largo m. 2,80, con una stazza dicevamo, di 25 tonnellate, viaggiava anche con le vele e all'alzaio, cioè tirato, controcorrente dalle sponde con una fune. Il "barcone" era attrezzato anche per dormire e mangiare, infatti la prua era coperta e poteva ospitare 2/3 persone compresa l'attrezzatura per cucinare. Per arrivare da Calcinaiia a Livorno occorrevano, a pieno carico, circa 4/5 ore, a seconda delle condizioni meteorologiche. Il navicello era un mezzo di trasporto ecologico soppiantato all'inizio degli anni '50 dai "moderni" mezzi di trasporto quali gli autocarri e in un primo tempo, come testimoniato dagli stessi protagonisti, le vie fluviali erano ancora più veloci e convenienti rispetto ai trasporti su gomma data la faticenza o addirittura l'inesistenza di strade di collegamento adeguate. Poi, il cosiddetto progresso o se si preferisce il "boom" economico degli anni '60 segnò la fine di un'era. Meglio, peggio? Ai posteri l'ardua sentenza, di fatto chi ci ha rimesso di più è sicuramente l'ambiente, la natura. Basti pen-

continua a pag. 3

## IL PROGRAMMA DELLE MANIFESTAZIONI IN ONORE DI S. UBALDESCA

### 19ª SAGRA DELLA NOZZA 14 - 15 MAGGIO

La nozza, vanto e tradizione gastronomica di CALCINAIA è un dolce molto gradito perchè fatto con ingredienti genuini e lavorato a mano dalle donne del paese. Rappresenta l'ottimo tocco finale a tutta la gastronomia locale.

#### SABATO 14 MAGGIO

ore 18,00

Inaugurazione stands vendita e gastronomici

ore 21,00

Ballo in piazza con l'orchestra:  
"TONY E LICIA"

#### DOMENICA 15 MAGGIO

dalle ore 15 alle ore 24

Orchestra "LUCA CANALI"

Nei due giorni funzionerà lo stand gastronomico

### FESTA DI S. UBALDESCA 21 - 30 MAGGIO

#### SABATO 21 MAGGIO

ore 21,30 - Scoprimiento dell'urna.

S. Messa celebrata da Mons. Dott. Mario Andreazza, Canonico della Primaziale Pisana.  
Processione con la Reliquia del Braccio per Lungarno Roma, Lungarno Mazzini, Via Vittorio Veneto e Via Vittorio Emanuele.

Presterà servizio la Filarmonica "G. Puccini" di Segromigno in Monte (LU).

#### DOMENICA 22 MAGGIO

ore 8,00 - S. Messa

ore 11,00 - Processione del Dono dalla Compagnia alla Chiesa Parrocchiale.

Messa solenne celebrata da don Paolo Benotto, Vicario Generale della nostra Diocesi.  
Canti eseguiti dal coro parrocchiale.

ore 18,30 - S. Messa

ore 19,00 - Tombola con 1° premio di £. 1.300.000 e 2° premio di £. 700.000.

#### LUNEDI 23 MAGGIO

ore 11,00 - Solenne concelebrazione dei sacerdoti del Vicariato presieduta da Don Pietro Pierini  
ore 21,30 - Concerto in piazza dei gruppi giovanili paesani: CRASH e EXTREMA UNSIONE

### 159ª REGATA STORICA

Gara remiera con barche di 10 m. che portano un equipaggio di 6 vogatori più timoniere e montatore, che si disputa da oltre 150 anni nelle acque dell'Arno fra i tre rioni del paese:

- MONTECCHIO - barca CELESTE
- NAVE - barca VERDE
- OLTRARNO - barca ROSSA

ore 17,00

SFILATA IN COSTUME D'EPOCA dei tre rioni e dei vogatori.

ore 19,00

REGATA DEI TRE EQUIPAGGI nelle acque del fiume Arno.

ore 21,30

Ballo in piazza con:  
ORCHESTRA I PRATO

Dalle ore 19 funzionerà lo stand gastronomico

SABATO 4 GIUGNO - ore 20,00

II edizione della grande tavolata nel corso  
Prenotazione presso i negozi

## CONSIGLIO della DEPUTAZIONE di S. UBALDESCA

in carica dal 26.2.91

Presidente:	Carpita Damiano
Vice Presidente:	Castelli Fernando
Cassiere:	Meliani Giampiero
Segretario:	Mosti Guido
Consiglieri:	Franchi Marcello Ferretti Marco Giovacchini Ilio Pieracci Ugo Paoli Paolino Casalini Silvano Fiaschi Ferdinando Ferretti Perseo Giannini Bruno Orlandi Angelo Perelli Lino
Revisore dei conti:	Paoli Roberto Lupi Marsilio
Ass.te Ecclesiastico:	Don Antonio Simoni

Nella Riunione del 4 dicembre 1991 il Consiglio ha nominato all'unanimità **Poggetti Luigi** per il suo impegno a servizio della Deputazione quale **PRESIDENTE EMERITO**.



## Breve vita della Santa



23.5.1136 - Ubaldesca Taccini nasce ai piedi di Montecchio da umile famiglia di contadini.

1151 - La giovane Ubaldesca entra nel convento di S. Giovanni in Pisa.

28.5.1206 - Era la festa della SS. Trinità: Suor Ubaldesca muore nel convento di Pisa confortata dai Sacramenti e dalle preghiere delle consorelle. Il corpo di Suor Ubaldesca viene trasferito nella chiesa di S. Sepolcro in Pisa, già appartenuta ai Templari, dove ogni anno, nel giorno della SS. Trinità, si celebrava la festa in suo onore: fin dal giorno della sua morte il popolo, specie le persone più umili e povere, da lei tanto beneficate nello spirito della vera carità di Cristo, aveva cominciato ad onorarla e invocarla come santa.

1564 - Le monache del convento di S. Giovanni dove S. Ubaldesca era vissuta e morta, ottennero da Giovanni dei Conti di Ventimiglia, priore dell'Ordine Gerosolimitano, la testa di S. Ubaldesca

come reliquie da conservare nel convento.

1586 - L'Arcivescovo Del Pozzo concesse alcune reliquie della Santa all'Ordine dei Cavalieri di Malta: reliquie che furono collocate nella chiesa di S. Giovanni in Malta.

1587 - I Canonici della Primaziale Pisana ottennero come reliquia da conservare nel Duomo di Pisa, il Braccio sinistro.

25.5.1643 - Tre "governatori" del Comune: Rocco Vincenti di Andrea, Del Nero Annibale di Giovanni e Bernardino di Mattero Perelli, si recarono a Pisa per ricevere dal Principe Giovanni Carlo De' Medici, priore dell'Ordine Gerosolimitano, la reliquia del Braccio destro di S. Ubaldesca.

26.5.1643 - Il popolo in festa guidato dal Pevano don Sebastiano Filidei andò a ricevere la "Reliquia" presso la chiesa della Madonna dell'Acqua di Casciana. La reliquia fu posta nel prezioso Reliquiario d'argento nel quale si conserva ancora oggi.

1804 - S. Ubaldesca preservò Calcinaia dalla epidemia colerica, scoppiata a Livorno, dove si trovavano per lavoro molti navicellari di Calcinaia. Tale circostanza dette origine, fino a tempi recenti, alla "FESTA DEL VOTO" che si celebrava la Prima Domenica di Avvento.

1810 - Uscite le suore gerosolimitane dal convento di S. Giovanni, l'insigne reliquia della testa, fu riunita definitivamente alle sacre spoglie.

1840 - La Congregazione dei Riti approvava la Messa e l'Ufficiatura in onore della Santa, composte da Giuseppe Cardella, insigne latinista pisano.

6.1.1919 - L'Arno straripava a Pisa e la

chiesa di S. Sepolcro, vicinissima al fiume e assai più bassa del livello stradale, veniva invasa dalle acque e l'urna contenente le ossa di S. Ubaldesca, veniva danneggiata.

6.1.1920 - Caso strano si ripeté la stessa alluvione dell'anno precedente con ulteriori danni: la notizia destò in paese orrore e commozione.

1922 - Alla richiesta dei calcinaioi di poter avere l'intero corpo della Santa, fu risposto ancora una volta di no per l'opposizione del priore di S. Sepolcro.

Non era la prima volta che gli abitanti di Calcinaia tentavano di ottenere il corpo di S. Ubaldesca, tanto era il loro affetto e il loro attaccamento alla santa concittadina. Si dice in alcune cronache che addirittura avessero concepito il proposito di trafugare il corpo stesso con la relativa urna.

15.4.1924 - Il Card. Pietro Maffi, Arcivescovo di Pisa, rispose finalmente di sì all'ennesima richiesta dei calcinaioi.

Lo stesso Cardinale dopo l'alluvione del 1920 aveva disposto che le spoglie di S. Ubaldesca fossero portate in Arcivescovado e debitamente ricomposte. Appena la notizia giunse a Calcinaia, il popolo festante si riversò nelle strade in segno di giubilo e la notte fu illuminata dai bagliori dei fuochi accesi per tutta la campagna.

24.5.1924 - Il corpo di s. Ubaldesca giunse a Calcinaia.

28.5.1939 - Durante le feste annuali fu posta e inaugurata la lapide sulla casa natale di S. Ubaldesca.

28.5.1959 - Ricomposizione delle venerato spoglie della Santa.

### Rione Montecchio

Questo rione occupa la parte Nord dell'abitato di Calcinaia con il restante centro storico e tutta la zona Est, quella cioè che si spinge fino a Montecchio. Montecchio è il nome della collina che sovrasta Calcinaia sulla quale sorge ancora la splendida villa che fu dei nobili Lawley proprietari di vasti terreni.

**Il colore del Rione è il celeste.**

Durante la sfilata rappresenta con costumi e attrezzi dell'epoca la vita borghese e popolana di Calcinaia alla fine dell'800 scegliendo di volta in volta episodi particolari. Buona parte del materiale utilizzato è originale.

CONSIGLIO:	
Presidente:	RISTORI RIZIERI
Capitano:	TRILLO GIOVANNI
Cassieri:	BACCHERRATI ITALO SALUTI FIORENZO MARINAI RICCARDO GAGLIARDI GINO ROSELLINI FRANCO CHITI MARIO VEDOVATO EGIZIA MANDORINO COSIMO

**L'ultima vittoria della barca celeste risale al 1985.**

### Rione La Nave

Il Rione "La Nave" occupa la zona occidentale del paese, a Nord dell'Arno, con la torre degli Upezzinghi e una parte del centro storico, il Lungarno Mazzini e la strada che attraversa Calcinaia e prosegue verso il Comune di Vicopisano.

**Il colore che caratterizza il Rione è il verde.**

Durante la sfilata veste costumi del '500 e rappresenta la vita di Calcinaia con il Signore del castello, gli armati con le macchine di guerra, i nobili e i popolani. Il corteo è preceduto da tamburini e sbandieratori.

CONSIGLIO:	
Presidente:	FRANGIONI GIOVANNI
Vice Pres.te:	MASINI FRANCO-MARIA
Direttore Tec.:	LIBERTO GIUSEPPE-PATRIZIA
Segretario:	CIACCHINI RICCARDO
Cassiere:	BACCHERETI GABRIELE
Consiglieri:	FRUZZETTI LUCIANO DEI RINO GIOVANNETTI GIUSEPPE CALVETTI ORIANA DE BERNARDI DONATA MEIOLI ANNAMARIA GEMMI AURO BACCHERETI EDO

**La barca verde negli ultimi 12 anni ha vinto 7 volte.**

## ULTIM'ORA

*Apprendiamo con profondo dolore della scomparsa dell'amico Luigi Poggetti, Presidente Emerito della Deputazione di Santa Ubaldesca, per anni promotore di innumerevoli iniziative sociali e umanitarie. La Sua dipartita lascia un vuoto incalcolabile ma il suo esempio rimane un capitale per il paese tutto.*

La Redazione

### IL MEDAGLIERE

	1 <sup>a</sup>	2 <sup>a</sup>	3 <sup>a</sup>
1982	VERDE	CELESTE	ROSSA
1983	VERDE	ROSSA	CELESTE
1984	ROSSA	CELESTE	VERDE
1985	CELESTE	VERDE	ROSSA
1986	VERDE	ROSSA	CELESTE
1987	VERDE	CELESTE	ROSSA
1988	ROSSA	VERDE	CELESTE
1989	ROSSA	CELESTE	VERDE
1990	VERDE	ROSSA	CELESTE
1991	ROSSA	VERDE	CELESTE
1992	VERDE	ROSSA	CELESTE
1993	VERDE	CELESTE	ROSSA



### Rione Oltrarno

Il "Rione Oltrarno", come dice il nome stesso, è quello della zona a Sud dell'Arno, fino alla periferia della frazione di Fornacette e la parte di abitato che si incontra sulla sinistra attraversando il ponte per entrare in Calcinaia.

**Il colore di questo Rione è il rosso.**

Durante la sfilata veste costumi del primo '700 e rappresenta la ricca nobiltà e la vita rurale di quei tempi; un Signore proprietario terriero con la Signoria, le donne e i villani che eseguono lavori dell'epoca come il maniscalco, il fornaio, ecc. Anche questo Rione è preceduto da tamburini e sbandieratori.

CONSIGLIO:	
Presidente:	DE MARTINO GIUSEPPE
Vice Presidente:	SANDRI ALBERTO
Direttore Tecnico:	ALBANO GIORGIO
Cassiere:	DE MARTINO ROSANNA

**La barca rossa negli ultimi 12 anni ha**

sare alla manutenzione dei corsi d'acqua, oggi quasi scomparsa e c'è chi sostiene che le alluvioni dipendono in parte anche da questo. L'uomo deve ritrovarsi e identificarsi in questi valori ed è perciò importante riportare al centro dell'attenzione come si viveva e con quali mezzi, non è un caso se ancora oggi a Calcinaia per onorare S. Ubaldesca, patrona del paese, si svolge in Arno la regata storica giunta quest'anno alla 159<sup>a</sup> edizione, non è un caso se a Calcinaia è attiva e operante una società sportiva di canottaggio, a testimonianza di un antico rapporto con questa via di grande comunicazione. Noi speriamo che queste iniziative servano a tutti quanti giovani e meno giovani, perché si prenda coscienza di quanto sia importante ricordare per migliorare, facendo tesoro della saggezza dei nostri cittadini più anziani. I ragazzi sapranno costruire un futuro un pò più umano dove possano amalgamarsi e convivere i megabit con un sorriso e una stretta di mano. Tentare, incoraggiare, stimolare, ne vale veramente la pena.

G.D.G.

# VECCHI E NUOVI NAVICELLAI

LA TRADIZIONE CONTINUA ...

## LUPI D'ARNO

Partecipavano alla Regata di S. Ranieri in Pisa ed altre manifestazioni sul fiume Arno

- fu DEL CORSO Romanello
- fu DEL CORSO Aramis
- fu GEMMI Aleramo
- fu PARENTI Rigoletto
- fu DEL CORSO Felice
- fu GEMMI Corrado
- fu GEMMI Ricciolo (Timoniere)



## 159<sup>A</sup> REGATA STORICA

GLI EQUIPAGGI

### Rione Montecchio

- TOGNARELLI STEFANO (Allenatore)
- CELONI MAURO
- NIERI ANDREA
- TADDEI PAOLO
- DEL CORSO ALESSANDRO
- ORLANDINI SAMUELE
- TURINI SIMONE
- CONSOLONI SIMONE (Timoniere)
- GIACHETTI ROBERTO (Timoniere)

### Rione La Nave

- ALDERIGI ALBERTO
- CASALINI ALBERTO
- PAOLETTI GUIDO
- MELIANI PAOLO
- CAVALLINI MAURIZIO
- BURCHIELLI PAOLO
- MARTELLI STEFANO (Timoniere)
- LIBERTO GIUSEPPE (Allenatore)

### STELLA D'ARGENTO AL MERITO SPORTIVO AL G.S. "P. CAVALLINI"

Il CONI ha conferito alla Canottieri Cavallini di Calcinaia la Stella d'Argento al merito sportivo, quale riconoscimento ad un sodalizio che per tanti anni ha servito ed onorato lo sport italiano. Congratulazioni da parte della Redazione e degli sportivi di Calcinaia.

## Vediamo chi esercitava attività di navicellaio:

- PARENTI Galileo Aligi
- CARLOTTI Roberto
- BIAGETTI Quinto
- BIAGETTI Libero
- DEL CORSO Gino
- BIAGETTI Alfio
- GEMMI Elico
- GEMMI Danilo
- TOSSINI Fernando
- MOSTI Gino
- PAOLI Mario
- BIAGETTI Dino
- MOSTI Dino
- DEL CORSO Giovanni
- MELIANI Leopoldo
- PAOLI Ofelio
- PAOLI Paolo
- PANICHI Luciano
- PIERACCI Vilmo
- BIAGETTI Italo
- GEMMI Felice
- BOZZOLI Perseo
- BIAGETTI Corselio
- DEL CORSO Giuliano
- CHIOCCHINI Dino
- PIERACCI Emilio
- GEMMI Fernando
- GEMMI Vinicio
- GIOVACCHINI Renzo
- PANICHI Sergio
- PANICHI Ottavio

- fu PANICHI Simile
- fu CHIOCCHINI Egisto
- fu CHIOCCHINI Piero
- fu BIAGETTI Duilio
- fu GEMMI Atos
- fu FRANGIONI Frangino
- fu PAOLI Ranieri
- fu MOSTI Dino
- fu MARTINELLI Leopoldo
- fu NIERI Ugo
- fu NIERI Luigi
- fu CARLOTTI Quintilio
- fu PANICHI Gino
- fu REALI Socrate
- fu PUCCINELLI Giuliano
- fu MOSTI Libero
- fu TAMBERI Olimpio
- fu NIERI Ivo
- fu PANICHI Guido
- fu MARINAI Loris

### SOPRANNOMI DEI NAVICELLAI

- Roberto Carlotti (BEBI)
- Quinto Biagetti (NAPOLI)
- Libero Biagetti (CITTO)
- Italo Biagetti (L'OMONE)
- Fernando Tossini (RIBELLE)
- Dino Biagetti (TIA)
- Elio Gemmi (SORSA)
- Felice Gemmi (NERBO)
- Tossini Gino (GRANDININA)
- Tambari Agide (COIO)
- Tambari Pietro (FOLENA)
- Americo Minacciati (TOPA)
- Orfeo Paoli (BORDO)
- Quintilio Carlotti (VECCHINO)
- Libero Del Corso (SIMONE)
- Umberto Biagetti (ANARCHIO)
- Gino Mosti (GINO DELLE BEBE)
- Dino Mosti (DINO DELLE BEBE)
- Narciso Del Corso (FONZIO)
- Devà Del Corso (BUCCILOLO)
- Del Corso Quinto (SANDALINI)
- Tersilio Meliani (PELLE)
- Orlando Biagetti (FALORNI)
- Giovanni Del Corso (MORONE)
- Dino Tambari (SIGARO)
- Attilio Orlandi (MANFANO)
- Pietro Gemmi (NACCHERA)
- Umberto Biagetti (GOBBO)
- Ettore Tambari (MELE)
- Duilio Biagetti (NASO)
- Egisto Chiocchini (NONNO)
- Ugo Nieri (SOR UGO)
- Labindo Reali (BERSAGLIERE)

La Redazione si scusa per eventuali omissioni di nomi di navicellai data la complessità delle ricerche. Si ringrazia quanti volessero segnalare

La Biblioteca comunale "P.P. Pasolini" e la Redazione del periodico comunale, organizzano

# RADICI

## FESTA DEI NAVICELLAI

### 21 MAGGIO 1994

programma

ore 10.00 Biblioteca comunale "P.P. Pasolini" Calcinaia  
Incontro con gli studenti del Comune

Esposizione di un modello del navicello  
realizzato dal Sig. Ugo Bacchereti

Nomenclatura a cura del Sig. Dino Biagetti

ore 16.30 INCONTRO CON I NAVICELLAI

Merenda

Testimonianze

Consegna bassorilievi eseguiti dall'artista Paolo Grigò  
parteciperanno

Aurelio Pellegrini

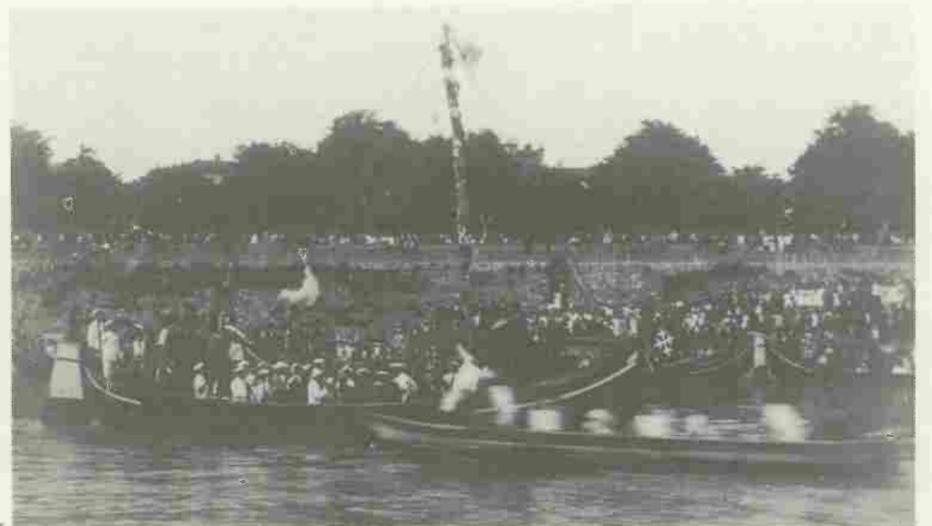
Assessore alla Cultura della Provincia di Pisa

Fosco Monti

Giuliano Novi

Pierluigi Pieruccetti

I rappresentanti dei Rioni La Nave, Oltrarno, Montecchio



Maggio 1926. Festa di S. Ubaldesca. Regata storica in Arno.

Nel 10° Anniversario della fondazione  
del periodico comunale,

"Il Navicello"  
e la Biblioteca "P.P. Pasolini"

indicono

il Gruppo Donatori di Sangue "Fratres"  
organizza

## 1ª MOSTRA EX TEMPORE



ipingi

Calcinaia

CALCINAIA

DOMENICA 15 MAGGIO 1994

### REGOLAMENTO

- Il concorso ha lo scopo di richiamare a Calcinaia pittori di ogni tendenza che si misurino sul tema "Calcinaia" (vedute, angoli, scorci, ecc.)
- La timbratura avverrà la mattina del giorno 15 maggio '94 presso lo stand dei donatori di sangue Fratres.
- La quota di timbratura è di lire 20.000.
- La consegna delle opere dovrà avvenire entro le ore 19, allo stesso stand.
- La premiazione avverrà il giorno 22 maggio 1994 alle ore 17,00.
- Le tele non dovranno superare le misure di 60x80 cm.
- Le opere saranno esposte nella biblioteca comunale "P.P. Pasolini".
- A discrezione della Giuria le opere ritenute lesive o offensive saranno escluse dalla mostra.
- Le opere potranno essere ritirate dopo la premiazione. Le opere che non saranno ritirate entro il giorno 27.05.94 saranno considerate devolute alla pinacoteca della biblioteca comunale di Calcinaia.
- La Direzione del concorso pur garantendo la massima cura per le opere declina ogni responsabilità per eventuali furti o danni alle stesse e per danni alle persone durante la manifestazione.
- I nominativi dei componenti la giuria saranno resi noti al momento della premiazione.
- I primi tre premi acquisto saranno affidati alla pinacoteca della biblioteca comunale "P.P. Pasolini".
- Eventuali altri premi saranno comunque assegnati secondo il giudizio della Giuria.
- Segretario di Giuria è il Sig. Alfredo Morelli - tel. (0587) 489172
- I premi sono così ripartiti:
  - 1° premio lire 600.000
  - 2° premio lire 400.000
  - 3° premio lire 300.000

### SEZIONE SPECIALE

- È indetta una sezione speciale di pittura riservata ai ragazzi che frequentano le scuole di Calcinaia.
- I ragazzi potranno partecipare con opere di studio o ex tempore.
- Sono ammesse tutte le tecniche.
- Riconoscimenti saranno consegnati a tutti i giovani partecipanti e coppe premieranno i migliori di ogni scuola.
- La consegna deve avvenire entro le ore 18.00 del 15 Maggio 1994 allo stand donatori di sangue Fratres.

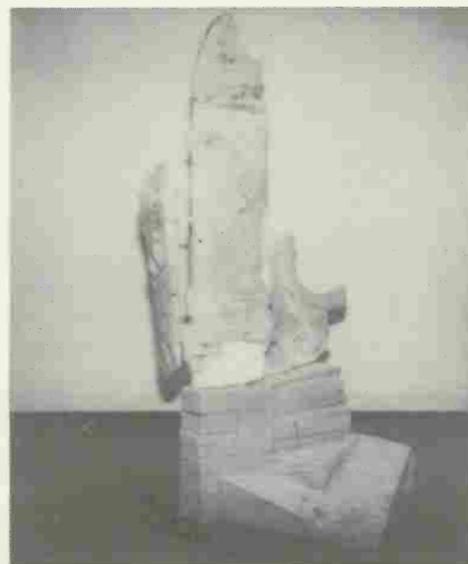
# UNA PIAZZA, UN MONUMENTO PER LA PACE, IL GEMELLAGGIO, L'EUROPA

Con la sovvenzione della Commissione delle Comunità Europee

Dopo la cerimonia ufficiale di gemellaggio a Vilanova del Camí nel '92, durante la quale una piazza e un monumento furono inaugurati con il nome di Calcinaia e dell'Europa il consiglio comunale, all'unanimità decise che anche a Calcinaia si sarebbe realizzato qualcosa di analogo. Fu nominata una commissione composta da Dell'Unto Michele, Luperini Orlando, Lupi Umberto, Malacarne Riccardo e Tani Piero con il compito di individuare una piazza e provvedere a realizzare un monumento. Nel terzo anno di gemellaggio e dopo aver ricevuto la "stella d'oro" dalla Comunità Europea, Calcinaia intende coronare questo ciclo di iniziative, di scambi e di proficui rapporti di pace e di amicizia dedicando a Vilanova del Camí la piccola piazza attigua alla pista di pattinaggio nella quale sarà collocato un monumento dedicato all'Europa. La scelta del luogo è motivata dalla sua collocazione fra vecchio e nuovo, è il punto più elevato, si affaccia sull'Arno simbolo naturale di storia e tradizioni, si incontra come un "benvenuto" attraversan-

do il ponte. Per il monumento la commissione si è avvalsa dell'opera spontanea e disinteressata dell'artista Paolo Grigò fra l'altro dipendente Comunale, il quale ha saputo sintetizzare il pensiero di una Europa nuova nella quale solidarietà e proiezione oltre le divisioni del passato, pur mantenendo le radici nella storia, siano le basi dello sviluppo civile e democratico. Il basamento, parte integrante dell'opera è stato realizzato in collaborazione con il geometra Piero Tani che ha curato anche l'insieme organizzativo. La commissione e l'artista hanno operato con l'intento di realizzare un insieme che arricchisca il patrimonio culturale artistico di Calcinaia, e speriamo vivamente di esserci riusciti, almeno in parte, perché essere cittadini d'Europa non sia soltanto un'etichetta. L'inaugurazione avverrà domenica 29 Maggio in occasione della 159ª sfilata e regata storica con la presenza degli amministratori e amici di Vilanova del Camí.

Riccardo Malacarne  
Presidente Com. Gemellaggio



Bozzetto studio  
in creta  
del monumento

## PROGRAMMA VISITA DELLA DELEGAZIONE DI VILANOVA DEL CAMÍ'

### SABATO 28

- ore 9,00 - Biblioteca Comunale  
Arrivo a Calcinaia della Delegazione Vilanovina  
Ricevimento e assegnazione alle famiglie di Calcinaia
- ore 16,30 - Saletta Convegni del Centro Torretta White  
Incontro di lavoro tra imprenditori locali di Vilanova del Camí  
per esame rapporti commerciali Italia - Spagna, in collaborazione  
con Camera di Commercio I.A.A. e Associazioni di Categoria  
della Provincia di Pisa

### DOMENICA 29

- ore 10,30 - Inaugurazione "Piazza Vilanova del Camí"  
e del Monumento al Gemellaggio e all'Europa  
Opera dell'artista Paolo Grigò
- ore 17,00 - Sfilata e Regata Storica
- ore 20,00 - Piazza Indipendenza  
Cena popolare
- ore 21,30 - Palazzetto dello Sport - Via S. Ubaldesca  
Finale regionale di "Ballando-Ballando"  
Concorso di Ballo Liscio  
Standard Latino-Americano  
Ballo coreografico

### LUNEDI 30

ore 9,30 - Piazza Indipendenza

## APPROVATO IL NUOVO PIANO REGOLATORE GENERALE

Il nuovo Piano Regolatore Generale, dopo ampia e approfondita discussione e confronto tra le forze politiche, associazioni di categoria, cittadini, è stato adottato dal Consiglio comunale nella seduta dell'11 marzo u.s. Il nuovo strumento urbanistico dovrà riqualificare il territorio incidendo profondamente sulla qualità della vita dei cittadini di Calcinaia e non. Aldilà del significato squisitamente tecnico, che pure ha la sua importanza, è da mettere in evidenza l'aspetto politico di scelte da tempo compiute dall'Amministrazione Comunale. Scelte che sono state inserite nel nuovo P.R.G. ribadendo una cultura di governo scaturita in questi anni attraverso la realizzazione di tutta una serie di opere e di scelte in favore della collettività. Molte cose sono cambiate dall'adozione del Piano di Fabbricazione che risale al 1971, la più importante è sicuramente rappresentata dal fatto che i Comuni insieme alla Provincia abbiano costituito un coordinamento per evitare errori del passato, dove ogni Comune non guardava più in là del proprio orticello, ma soprattutto per raccordare scelte nei vari settori come la viabilità, insediamenti produttivi e commerciali. Per quanto riguarda la viabilità l'Amministrazione comunale aveva proposto sin dal 1989 alla stessa Provincia e ai Comuni limitrofi lo studio e la realizzazione di un sistema pedonale/ciclabile per il collegamento dei vari centri abitati e all'interno di questi fra i servizi dislocati sul territorio. Riscoprire l'ambiente, indirizzare gli utenti ad un diverso uso dei tradizionali mezzi di locomozione attraverso campagne di informazione mirate riteniamo sia possibile e utile. Infatti, l'individuazione di una area agricola di rispetto sulla quale nessun intervento edilizio è consentito, dovrà in prospettiva trasformarsi in un parco urbano attrezzato che si collocherà al centro di un asse di sviluppo che continua ad Est con il Comune di Pontedera che è raggiungibile appunto con percorsi ciclabili in parte già realizzati sulla Tosco-Romagnola.

Altri interventi a lungo respiro sono previsti per ridisegnare i nostri centri: pensiamo al recupero del centro storico di Calcinaia, alla copertura di un tratto di Canale Emissario nel centro di Fornacette per ampliare la già esistente Piazza Timisoara dove si tiene il mercato settimanale, per adibirla a verde attrezzato/parcheggi; pensiamo alla realizzazione di un ponte sempre sullo stesso canale per prolungare la Circonvallazione della Frazione e alleggerire il carico del traffico dal centro. Questi ed altri importanti interventi sono previsti nel nuovo P.R.G. Soprattutto emerge una precisa volontà politica del Consiglio Comunale di privilegiare lo sviluppo demografico e produttivo del Capoluogo mediante l'individuazione di aree destinate all'edilizia popolare e produttiva. C'è da rilevare inoltre che in questi giorni i tecnici dell'ACOGES e del Comune stanno mettendo a punto un programma che consentirà una conoscenza precisa del territorio attraverso una "lettura" informatica per l'accesso alle informazioni del nuovo strumento urbanistico. Infatti, con il nuovo sistema c'è la possibilità di consultare al video del computer le mappe territoriali guadagnando tempo, spazio e qualità. Infine gli operatori tecnici potranno utilizzare tutte le informazioni direttamente con lettura dai propri computers acquisendo copie dei dischetti del Comune.

L'ASSESSORE URBANISTICA  
Ubaldo Recchia



## 25 APRILE PER NON DIMENTICARE

IL DOCUMENTO DEL COMITATO DELLA PACE DI CALCINAIA

### IL COMITATO PROMOTORE DELLA PACE

Riunito in data 9 aprile 1994 per programmare le iniziative del 50° Anniversario della Resistenza e della Liberazione, aderisce alle manifestazioni indette dalla Regione Toscana il 17 aprile a Firenze e dal giornale Il Manifesto, il prossimo 25 aprile a Roma.

### IL COMITATO PROMOTORE DELLA PACE

rileva con preoccupazione come la RAI, con la trasmissione "COMBAT FILM", tenti di mettere sullo stesso piano il fascismo con la Resistenza, mistificando pericolosamente la storia. Rileva altresì che anche la scuola può

informazione e formazione sui valori della Resistenza e dell'antifascismo, valori che hanno dato vita alla Costituzione Repubblicana.

### DENUNCIA

Come sia in atto un tentativo di ridurre la portata storica della Resistenza da parte di tutte le forze politiche che si richiamano alla nuova e vecchia Destra, in particolare a quelle che fanno riferimento all'ideologia fascista.

### FA' APPELLO

A tutti i cittadini di partecipare attivamente alle manifestazioni del 50° Anniversario della Liberazione, per riaffermare i valori della Libertà e della

## Auguri a:

### CULLE

Pantani Arianna	02/11/1993	Pisa
Pantani Caterina	02/11/1993	Pisa
Galletti Giulia	08/11/1993	Pontedera
Gallo Alessandro	13/11/1993	Pisa
Giovannetti Lorenzo	25/11/1993	Pontedera
Chiarini Federica	08/12/1993	Pontedera
Bianchi Luca	09/12/1993	Pontedera
Corsi Gabriele	13/12/1993	Pontedera
Bettarini Jacopo	19/12/1993	Pontedera
Perini Laura	27/12/1993	Pontedera
Mignone Luca	30/12/1993	Pisa
Basilei Francesca	31/12/1993	Pisa
Diciotti Marco	01/01/1994	Pontedera
Cavicchi Andrea	01/02/1994	Pontedera
Arrighi Gianmarco	07/02/1994	Pontedera
Matropietro Beatrice	26/02/1994	Pontedera
Bolognesi Odra	26/02/1994	Pontedera

### FIORI D'ARANCIO

Malacarne Vasco	•	Malacarne Luigetta	18/12/1993
Panella Francesco	•	Palemburghi Angela	26/12/1993
Ceccanti Andrea	•	Storari Monica	30/12/1993
Sani Augusto	•	Munafò Vera	06/02/1994
Sensi Luca	•	Raia Anna	19/02/1994

### NOZZE D'ORO

Vannozzi Vasco	•	Carrai Teresa	06/11/1943
Bandecca Ugo	•	Raffanti Festosa	13/11/1943
Rovini Osvaldo	•	Santarnecchi Valentina	26/12/1943
Ragoni Gino	•	Calloni Enza	30/12/1943
Biagetti Quinto	•	Ristori Brunetta	23/01/1944
Bacci Milo	•	Cremoni Raffaella	19/02/1944
Taddei Carlo	•	Pacini Dina	19/02/1944

## S P O R T

### L'Associazione Basket Calcinaia "Automar" al comando del campionato

Dopo nove giornate del campionato di prima divisione di basket, l'Ass. Basket Calcinaia, sponsorizzata dalla Concessionaria AUTOMAR di Pontedera, si trova al primo posto in classifica avendo ottenuto otto vittorie e subito una sola sconfitta. Finalmente davanti al proprio pubblico, il Calcinaia anche quest'anno recita la parte della protagonista con grandi possibilità di ottenere la così attesa promozione. Sono ormai cinque stagioni che la squadra di VLADISLOVIC domina nel campionato di prima divisione, grazie alla serietà del collettivo ed alla bravura dei singoli giocatori. Elenchiamo i rimanenti impegni casalinghi di campionato che la squadra disputerà nella Palestra Comunale di Calcinaia:  
sabato 7/5 - 21.15: Calcinaia - Yankee Perignano  
sabato 21/5 - 21.15: Calcinaia - Stagno.

**La società è intenzionata a formare un valido settore giovanile e sin da adesso sono aperte le iscrizioni per i ragazzi nati nel 1980-1981-1982 e 1983. Gli interessati sono pregati di telefonare per qualsiasi informazione ai seguenti numeri telefonici: 489.116 e 489.337 (ore pasti).**

### Corsi gratuiti di ginnastica agli anziani di Calcinaia

Gli anziani potranno svolgere attività fisica gratuitamente. È quanto è stato realizzato grazie a un accordo tra l'amministrazione comunale di Calcinaia e i dirigenti della polisportiva Gatto Verde. Il corso di ginnastica gratuito si terrà nella nuova palestra di via S. Ubaldesca e sarà coordinato e diretto da un insegnante di educazione fisica a disposizione due ore la settimana. Informazioni e iscrizioni possono essere richieste dagli interessati alla polisportiva (tel. 489.289) oppure all'ufficio sport del Comune di Calcinaia (tel. 489.002).



REDAZIONE DEL NAVICELLO  
c/o Comune di Calcinaia  
P.zza Indipendenza, 7 - tel. 489002

Comitato di redazione:

Direttore Responsabile: Gabriele Orsini  
Pres. Comitato Redazione: Riccardo Malacarne

Redazione:

- Mauro Pardini
- Pina Melai
- Cristiano Meioli
- Damiana Ragoni
- Valter Picchi
- Anita Morgantini
- Daniela Pampaloni
- Enrico Quintavalli

Grafica ed impaginazione:

- M° Gaddo Di Gheo

### DOMENICA 15 MAGGIO

organizzato dall'ARCI PESCA  
si terrà a Calcinaia il

### CAMPIONATO ITALIANO

# LE POLITICHE SUL NAVICELLO

## RISULTATI DELLE ELEZIONI DEL 27 - 28 MARZO NEL COMUNE DI CALCINAIA

### CAMERA PROPORZIONALE

	Precedenti	% Pr	Totale '94	% '94	
Differenza					
Alleanza Nazionale	263	4,49	600	9,95	5,46
Rifondazione Comunista	455	7,77	519	8,61	0,84
Mov. per Democ. La Rete	83	1,42	95	1,57	0,15
Federazione dei Verdi	160	2,73	110	1,82	-0,91
Alleanza Democratica			54	0,89	0,89
Lega Nord	254	4,34	137	2,27	-2,07
Fed. soc. P. Socialdem.	60	1,02	29	0,48	-0,54
Forza Italia			779	12,92	12,92
Insieme per lo sviluppo		11	0,18	0,18	
Lista Pannella	52	0,89	159	2,63	1,74
P.D.S	2.309	39,42	2.615	43,40	3,98
Patto Rinascita Naz.	242	4,13	305	5,06	0,93
P.P.I.	1.037	17,71	464	7,70	-10,01
P.S.I.	776	13,25	148	2,45	-10,80
Altre liste	166	2,83			-2,83

Schede bianche: 183 Schede nulle: 116 Schede contestate: 5 Voti validi: 6.025

Iscritti: 6.823	Votanti: 6.329	percentuale: 92,75
	Bianche: 183	percentuale: 2,68
	Nulle: 116	percentuale: 1,70
	Contestate: 5	percentuale: 0,07

### CAMERA UNINOMINALE

	Precedenti	% Pr	Totale '94	% '94	
Differenza					
Sartini Sauro	263	4,49	678	11,46	6,97
Barsotti Alberto	366	6,25	1.091	18,45	12,20
Parenti Michele	1.279	21,84	764	12,92	-8,92
Bracci Marinai M.G.	3.783	64,59	3.381	57,17	-7,42
Altre liste	166	2,83			-2,83

Schede bianche: 270 Schede nulle: 156 Schede contestate: - Voti validi: 5.914

Iscritti: 6.823	Votanti: 6.330	percentuale: 92,77
	Bianche: 270	percentuale: 3,95
	Nulle: 46	percentuale: 2,13
	Contestate: -	percentuale: -

### SENATO

	Precedenti	% Pr	Totale '94	% '94	
Differenza					
Lega Nord - Bernardini	256	5,11	730	14,28	9,17
L. Toscana - Bonini Mil	17	0,34	68	1,33	0,99
Patto - Cristiani	1.120	22,32	674	13,18	-9,14
Alleanza Nazionale - Bernardi	221	4,40	595	11,64	7,24
Progressisti - Senese	3.276	65,28	2.892	56,56	-8,72
Lista Pannella - Puccini		154	3,01	3,01	
Altre Liste	128	2,55			-2,55

Schede bianche: 247 Schede nulle: 125 Schede contestate: - Voti validi: 5.113

Iscritti: 5.954	Votanti: 5.485	percentuale: 92,12
	Bianche: 247	percentuale: 4,14
	Nulle: 25	percentuale: 2,09
	Contestate: -	percentuale: -